



安全理事会

Distr.: General
4 October 2004
Chinese
Original: Spanish

2004 年 9 月 21 日古巴常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函递交一封信，其中涉及于 2004 年 9 月 1 日任期届满的巴拿马共和国前总统米雷娅·莫斯科索夫人给予四名在古巴出生、臭名昭著的国际恐怖主义分子缓刑，这些恐怖主义分子对古巴人民采取了无数恐怖主义行为。

请将此信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

奥兰多·雷凯霍·夸尔（签名）



2004 年 9 月 21 日古巴常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

谨告知你 2004 年 8 月 25 日发生的严重事件，任期于今年 9 月 1 日届满的巴拿马共和国前总统米雷娅·莫斯科索夫人给予四名在古巴出生、臭名昭著的国际恐怖主义分子缓刑。莫斯科索夫人颁布的缓刑命令是给予臭名昭著的恐怖主义分子 Luis Faustino Clemente Posada Carriles, Gaspar Eugenio Jiménez Escobedo, Guillermo Novo Sampoll 和 Pedro Remón Rodríguez, 他们曾接受中央情报局的训练，并直接或间接地受到美国行政当局的利用，在过去四十多年里对古巴采取各种恐怖主义行为，其中包括 Luis Faustino Clemente Posada Carriles 对一架古巴民用飞机进行的破坏活动，造成 73 人死亡。

这些恐怖主义分子对古巴人民犯下的各种犯罪记录基本上在联合国都有记录，如载于联合国的各种正式文件中（见附文一）。

上述恐怖主义分子于 2000 年 11 月在巴拿马被拘留，并因为计划杀害菲德尔·卡斯特罗总统而在该国遭受起诉。他们原本想利用几十公斤高能爆炸物攻击在巴拿马大学礼堂举行的出席第十次伊比利亚美洲国家元首与政府首脑会议的古巴代表团与巴拿马学生、工人及土著人民的集会。

尽管古巴共和国政府一再警告，需要主持正义，防止有罪不罚，尽管上述罪犯的恐怖主义行为受害者的古巴亲属一再提出相同请求，而且巴拿马各界重要人士也提出这些请求，这项缓刑的命令仍然颁布。

2001 年 4 月 10 日，巴拿马总统本人通过第 58、59、60 和 61 号行政决议，拒绝古巴政府根据有效的巴拿马法律和国际文书对这种行为的所有规定，于当年 1 月 12 日提出对四名恐怖主义分子进行引渡的公正和理由充足的请求。自那时以来，上述恐怖主义分子便享受有罪不罚的待遇。

莫斯科索夫人的这项行动让人怀疑并嘲弄巴拿马外交部长 2004 年 7 月 15 日的讲话，他根据巴拿马外交部第 100 号公告重申，“Posada Carriles 及其同伙已得到审判和定罪，并应服刑”。

大家记得，Luis Posada Carriles 和 Gaspar Jiménez Escobedo 被判处 8 年徒刑，Pedro Remón 和 Guillermo Novo Sampoll 被判处 7 年徒刑。由于诉讼程序过程中的不当做法，以及所作出的判决与审判中证明他们所犯罪行的严重性不符，代表工会、学生和土著团体的律师已对判决提出上诉。

尽管莫斯科索总统已声称，她是根据人道主义理由作出这项决定，然而，众所周知，它不是这项可耻决定的真正理由。

在古巴出生的这个恐怖主义团伙将基地设在迈阿密，其头目从该基地不受惩罚地开展反对古巴人民的各种活动。他们一直对前任总统莫斯科索施加压力，释

放这四名恐怖主义分子。新闻媒体报道说，他们给予莫斯科索夫人一大笔报酬，奖赏她所做的这项不道德决定。

此外，美国国务卿在巴拿马共和国成立一百周年访问巴拿马时，曾要求莫斯科索夫人在审判结束后立即释放这四名恐怖主义分子。因此，由于这项决定，巴拿马前总统向乔治·布什总统行政当局赠送了一份选举大礼，因为布什总统正寻求得到在佛罗里达的古巴裔极端主义分子及暴力团体的支持，以便能够重新当选。

由于支持对古巴采取的恐怖主义行动，并保护被定罪和认罪的罪犯，前总统莫斯科索不仅采取了不当行为，而且所采取的这项行为严重违反巴拿马法律本身，因为巴拿马法律规定，在审判结束并已作出最后判决之前是不能给予缓刑。

中断对上述恐怖主义分子的司法程序（当时正处于上诉阶段），并使得这一项需谨慎处理的案件无法得到最后判决，这是对古巴人民、对这些人所犯罪行的受害者、对巴拿马人民，以及对世界上所有那些勇敢地与恐怖主义作斗争的人的公开污辱。

同样，当国际社会正努力打击恐怖主义之时，释放这些恐怖主义分子，是一项不道德和非常不负责任的行为。

古巴已明确表明，前总统莫斯科索及其政府将在历史上对这项决定的后果负责，因为这项决定不符合国际上为有效防止恐怖主义行为应当作出的努力，包括执行联合国安全理事会第 1373（2001）号决议，也不符合巴拿马共和国作为与恐怖主义有关的国际法律文书的缔约国所承担的义务，其中包括联合国大会 1997 年 12 月 15 日通过的《制止恐怖主义爆炸的国际公约》。

请允许我忆及，古巴共和国根据安理会第 1373（2001）号决议向安全理事会反恐怖主义委员会提交的第一份报告（S/2002/15），该报告提供了许多关于对古巴进行的恐怖主义活动以及有关这种活动的犯罪者的资料。

除其他外，这些资料包括已经或继续从海外对古巴采取行动的恐怖主义组织的清单，并说明了对古巴采取恐怖主义行为的犯罪者和煽动者的情况，包括被米雷娅·莫斯科索夫人缓刑的四个人的情况。

在这方面，古巴共和国政府希望了解，安全理事会反恐怖主义委员会已考虑采取哪些步骤，对古巴已提供的许多资料作出反应。

此外，古巴政府请求根据安理会第 1373（2001）号决议设立的反恐怖主义委员会对上述情况作出评价，以期这些努力可能会停止对这些恐怖主义分子有罪不罚的做法。

古巴共和国政府希望了解反恐怖主义委员会根据安全理事会第 1373 (2001) 号决议的规定，尤其是第 2 段中所载的规定，对于其关于米雷娅·莫斯科索夫人采取的行动的 analysis 所作出的结论。

在过去四十多年里，古巴一直是恐怖主义暴行的受害者，因此，重申坚决谴责一切形式和表现的所有恐怖主义行径、方法和做法，无论这些恐怖主义活动在任何地和由谁进行，重申它决定在打击国际恐怖主义方面进行合作，希望国际社会对于上述助长恐怖主义和奖励其犯罪者的行动不会袖手旁观。

附上一份简历作为附文二，其中载有一些关于米雷娅·莫斯科索夫人缓刑的那些人的恐怖主义记录。

费利佩·佩雷斯·罗克 (签名)

附文一

提及获米雷娅·莫斯科索夫人缓刑的个人对古巴所犯的恐怖活动的
联合国正式文件辑选

- 1992年4月27日古巴共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/23850)
- 1992年5月8日古巴共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/23890)
- 1992年5月13日古巴共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/23912)
- 1992年5月13日古巴共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/23913)
- 古巴向安全理事会提出的决议草案。作为S/23990号文件正式分发
- 1992年5月13日古巴共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/24009)
- 1992年5月26日古巴共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/24003)
- 2001年10月26日古巴共和国常驻代表给秘书长的信(A/56/520-S/2001/1037)
- 2001年10月26日古巴共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/2001/1039)
- 2001年10月26日古巴共和国常驻代表给秘书长的信(A/56/222-S/2001/1040)
- 2001年10月29日古巴共和国常驻代表给秘书长的信(A/56/221-S/2001/1038)
- 2003年6月16日古巴共和国常驻代表给秘书长的信(A/57/841)
- 2004年1月27日古巴共和国代理代办给秘书长的信(A/58/696)
- 秘书长关于消除国际恐怖主义措施的报告(A/57/183)
- 秘书长关于消除国际恐怖主义措施的报告(A/58/116)
- 人权委员会特别报告员提交的关于利用雇佣军作为手段侵犯人权并阻止人民行使自决权利的报告(A/56/224)
- 人权委员会特别报告员提交的关于利用雇佣军作为手段侵犯人权并阻止人民行使自决权利的报告(A/57/178)
- 人权委员会特别报告员提交的关于利用雇佣军作为手段侵犯人权并阻止人民行使自决权利的报告(A/58/115)

附文二

莫斯科索夫人所赦免的几个人的恐怖主义记录的部分清单

路易斯·福斯蒂诺·克莱门特·波萨达·卡里莱斯

他从事活动时还使用了以下一些主要别名：Ramón Medina, Ignacio Medina, Juan Ramón Medina, Ramón Medina Rodríguez, José Ramón Medina, Rivas López, Juan José Rivas, Juan José Rivas López, Julio César Dumas, Franco Rodríguez Mena。

他在 1960 年进入阿根廷大使馆，于 1961 年 2 月 25 日离开古巴。

他参加美国陆军，接受军事训练。

1963 年，他成为中央情报局特务，教授海上事务方面的训练课程。1964 年，他被调往坦帕，主持一个所谓的革命委员会营地，训练古巴出生的恐怖分子。他在该营地接受中央情报局关于炸药和爆破的训练。随后，他率领中央情报局渗透小组，进行反古巴活动。

在这十年期间，他与一些对我国进行恐怖主义活动的组织挂钩，其中包括 Alpha 66 成员，L 突击队和 11 月 30 日运动。

1960 年代末，他前往委内瑞拉。1967 年，他参加该国情报和预防司，担任行动组长，同时负责与中央情报局联络。后来，他创办了侦察和工商业调查所。该所随即关闭，因为有证据表明，他参加了 1976 年在巴巴多斯对古巴航空公司客机的破坏活动，杀害了 73 人。他因此事被控并被判刑。

1976 年以后，他在委内瑞拉好几个监狱服刑。他数次企图越狱，到 1985 年 8 月 18 日经美籍古巴人全国基金会协助终于逃脱。

越狱之后，他转往萨尔瓦多，在略潘戈军事基地担任尼加拉瓜反政府分子的顾问，为期约两年。

1990 年 2 月，他在危地马拉遇刺，受重伤。他在该国担任危地马拉电话公司的安全顾问。遇刺之后，他得到美籍古巴人全国基金会总干事阿尔韦托·埃尔南德斯协助，帮他支付了部分医院费用。康复之后，他被调往洪都拉斯圣佩德罗苏拉市，住在一家旅馆里，由他的朋友拉斐尔·埃尔南德斯·诺达尔（一位古巴出生的商人）支付所有费用。

1990 年代，他经常与加斯帕尔·希门尼斯·埃斯科韦多（人称“加斯帕里托”）等恐怖分子接触，好几次试图策划暗杀菲德尔·卡斯特罗总统，并支持几个设在迈阿密的组织到中美洲购买武器，以图对古巴采取暴力行动。

当时，他经常前往一些中美洲国家，特别是洪都拉斯、危地马拉、哥斯达黎加和萨尔瓦多。他同这些国家支持他的军官和商人关系密切。他还去过迈阿密、西班牙、多米尼加共和国、委内瑞拉和阿鲁巴。

1994 年 1 月，他参加一个刺杀菲德尔·卡斯特罗总统的计划。该计划由美籍古巴人全国基金会出钱，准备在卡洛斯·罗伯托·雷那总统就职典礼时在洪都拉斯实施。6 月，他怀着同样目的与加斯帕尔·希门尼斯·埃斯科韦多前往哥伦比亚。

1995 年 6 月，他前往哥斯达黎加，准备用炸药炸毁一条古巴船。12 月，他同拉蒙·奥罗斯科·克雷斯波策划对一个古巴目标使用炸药。

1995 年，波萨达·克里莱斯串通一些洪都拉斯军官，在洪都拉斯布置了 41 个炸弹。领导洪都拉斯人权委员会的拉蒙·库斯托迪奥博士曾在 1997 年予以谴责。

1997 年，他在美籍古巴人全国基金会领导层支持下，在中美洲建立恐怖主义组织，目的在对古巴采取暴力行动，并招募该区域的雇佣兵。这些事已由他在 1998 年中公开承认。

1997 年，他又与美籍古巴人全国基金会总干事阿纳尔多·蒙松·普拉森西亚策划杀害菲德尔·卡斯特罗总统，准备在委内瑞拉伊斯拉玛加丽塔举行第七次伊比利亚-美洲首脑会议时进行。在筹划过程中，他联络到内利·罗哈斯、佩德罗·莫拉莱斯和弗朗西斯科·皮门特尔等一批反革命分子，显然得到这些人的协助。

他直接组织了好几次对古巴的恐怖主义爆炸。这些爆炸从 1997 年 4 月开始，由他招募到查韦斯·阿瓦尔卡和奥托·雷内·罗德里格斯·列雷纳等雇佣兵。他们布置了 14 枚炸弹，其中 8 枚爆炸，4 枚在爆炸前撤除，2 枚在带进航空站时被拦住。这些炸弹造成一人死亡，多人受伤，以及无法估计的财产损失。

此外，古巴公司 Havanatur 在巴哈马的办公室和在墨西哥的 Cubanacán 公司办公室也被放过炸弹。

他直接策划在菲德尔·卡斯特罗总统于 1998 年 8 月访问多米尼加共和国期间进行暗杀。参加暗杀的还有住在迈阿密的其他一些恐怖分子。

同年，他策划炸毁一架从哈瓦那飞往中美洲的古巴客机。

1999 和 2000 年，波萨达·卡里莱斯继续进行好几个类似的恐怖主义计划，企图破坏古巴经济和古巴境内的其他目标，以及海外的古巴资产和利益。他为此购置了炸药和弹药。

至于打算在第十次伊比利亚——美洲国家元首和政府首脑会议进行的暗杀计划，这是由弗朗西斯科·“佩佩”·埃尔南德斯和阿尔韦托·埃尔南德斯直接领导。他们同波萨达·克里莱斯在中美洲一些国家开过几次会。

为安排这一计划，他与加斯帕尔·希门尼斯和安东尼奥·伊格莱西亚斯等恐怖分子开了好几次会。后者由美籍古巴人全国基金会提供金钱，以购买武器和炸药。

前一年的8月至10月，波萨达使用假护照数次前往洪都拉斯、哥斯达黎加和巴拿马，进行筹划工作。他在哥斯达黎加受到财务支持和协助，企图把购得的武器从陆地偷运到巴拿马。

在巴拿马，他在市内作了必要的研究——这是实施暗杀计划的关键工作。

第十次伊比利亚——美洲首脑会议于2000年11月在巴拿马共和国举行时，他与加斯帕尔·欧亨尼奥·希门尼斯·埃斯科韦多、吉列尔莫·诺沃·桑波尔和佩德罗·雷蒙·罗德里格斯同时被巴拿马当局逮捕，因为他们涉及暗杀古巴总统的计划。

加斯帕尔·欧亨尼奥·希门尼斯·埃斯科韦多

自1961年以来接受中央情报局训练，特别是在安置炸药方面。他是Abdala、独立民主古巴等恐怖主义组织的成员，并取代奥尔兰多·博什成为CORU领导人。博什是在Cubana客机于巴巴多斯爆炸后被拘禁在委内瑞拉。

他曾经好几次策划并实施对古巴海外代表办事处古巴官员的暗杀计划。

1973年7月23日，他伙同恐怖分子古斯塔沃·卡斯蒂略和奥雷斯特斯·鲁伊斯·费尔南德斯直接参与，企图绑架古巴驻墨西哥梅里达市领事，造成加勒比捕虾船队的古巴技术员阿泰格南·迪亚斯·迪亚斯死亡。他被逮捕数月之后，从墨西哥监狱逃走。

1997年，他被美国当局逮捕，罪名是违反美国政府的中立法，但随后又被释放。

1986年，他与西拉斯·奎尔沃前往萨尔瓦多，见到恐怖分子路易斯·波萨达·卡里莱斯，好几次策划要暗杀菲德尔·卡斯特罗。据悉，波萨达·卡里莱斯当时正主持一个营地，营内存有大量武器。这些武器是他向美国人要来的，目的在对尼加拉瓜政府执政委员会采取联合行动。

自1993年6月以来，他参加了美籍古巴人全国基金会准军事小组。一直是该小组的一个主要激进分子。他曾经是该组织前总干事阿尔韦托·埃尔南德斯的“保镖”。

同年，他参与策划，要在洪都拉斯总统卡洛斯·阿尔韦托·雷娜就职典礼时刺杀菲德尔·卡斯特罗总统。由于总统没有成行，暗杀计划被推迟到 1994 年在哥伦比亚举行的第四次伊比利亚-美洲国家元首和政府首脑会议。该暗杀计划并未成功。

在策划并未成功的巴拿马暗杀计划时，他是美籍古巴人全国基金会与波萨达·卡里莱斯的一个主要联络人。他为此前往中美洲会晤波萨达·卡里莱斯，向后者提供金钱。

2000 年 11 月在巴拿马共和国举行第十次伊比利亚-美洲国家元首和政府首脑会议期间，他被巴拿马当局逮捕，同时被捕的还有波萨达·卡里莱斯·吉列尔莫·诺沃·桑波尔和佩德罗·雷蒙·罗德里格斯·他们都被控参加暗杀古巴总统的计划。

吉列尔莫·诺沃·桑波尔

一个劣迹昭彰的恐怖分子，与他的兄弟伊格纳西奥·诺沃·桑波尔和何塞·迪奥尼亚奥·苏阿雷斯一起，谋杀了智利前外交部长奥尔兰多·莱特列尔。

1961 年，他奉 MNC 命令参加策划，准备用雇佣兵从猪湾入侵古巴。不过他的一伙人还没来得及下船，入侵者就已遭击溃。在 MNC 进行改革时，他加入胡利奥·佩雷斯·佩雷斯的团体，并公开承认他曾经代表 Cero 突击队安置炸弹。他成为 MNC 的头头。

1964 年 12 月，他用火箭筒攻击美国纽约的联合国大楼。当时古巴共和国代表埃内斯托·切·格瓦拉指挥官正在全体会议上发言。他因此案被美国联邦调查局逮捕，后来以 15 000 美元保释。

1967 年 6 月，他和他的兄弟伊格纳西奥被新泽西州警逮捕，罪名是非法持有炸药。二人于 1968 年被判罚款 250 美元，缓刑 2 年。

1973 年，他因参加对古巴驻加拿大蒙特利尔领事馆和对一艘古巴船的活动以违反美国中立法罪名被移送新泽西地区法院，被判刑 6 个月，缓刑 5 年。

1980 年代末，他参加了设在迈阿密的恐怖主义组织美籍古巴人全国基金会的准军事小组。

2000 年 11 月在巴拿马共和国举行第十次伊伯利亚-美洲国家元首和政府首脑会议期间，他与波萨达·克里莱斯·加斯帕尔·希门尼斯·埃斯科韦多和佩德罗·雷蒙·罗德里格斯一起被巴拿马当局逮捕，被控参加暗杀古巴总统的计划。

佩德罗·克里斯平·雷蒙·罗德里格斯

1945 年生于古巴，后来从古巴移居美国。

他是恐怖主义组织 Omega 7 的成员。

联邦调查局的一份机密报告认为，他是杀害古巴外交官费利克斯·加西亚·罗德里格斯和美籍古巴人欧拉利奥·何塞·内格林的凶手。

他接受中央情报局训练，准备参加猪湾攻击行动。该行动失败后，曾在本宁堡接受完整的使用武器和炸药训练的同一批人又成为好几个恐怖主义组织的成员，其中一些组织显然是由美国中央情报局赞助。

联邦调查局 1993 年 10 月的一份销密文件指出，佩德罗·雷蒙的第一次恐怖主义活动发生在 1980 年 12 月。当时他在加拿大-美国边界被捕，就在古巴驻蒙特利尔领事馆发生炸弹爆炸后数小时。

他仍然在参与反对古巴的策划。他同波萨达·卡里莱斯保持联系。他从头参与暗杀菲德尔·卡斯特罗的计划，是一个主要组织者，还可能是一个执行行动者。

2000 年 11 月在巴拿马共和国举行第十次伊比利亚-美洲国家元首和政府首脑会议期间，他被巴拿马当局逮捕，同时被捕的还有波萨达·克里莱斯、吉列尔莫·诺沃·桑波尔和佩德罗·雷蒙·罗德里格斯。他们被控参加暗杀古巴总统的计划。
